

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 57 (1995)  
**Heft:** 9

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Wer zahlt, befiehlt

Landwirt sein ist ein vielseitiger Beruf. Neuerdings gehören dazu auch vertiefte Kenntnisse der Botanik, denn was zu erwarten gewesen ist, hat sich laut einer Studie konkretisiert: Eine extensiv genutzte Wiese ist nicht gleich einer extensiv genutzten Wiese. Durch die Abstufung anhand von Zeigerpflanzen sollen gemäss den Vorschlägen des Schweizerischen Bundes für Naturschutz die Ökobeiträge an weitere Bedingungen und Qualitätsmerkmale geknüpft werden. Sonnenklar, dass eine weitere Fachperson mit der Kontrolle beauftragt werden muss und auch der Papiersalat noch eine Note gemischer wird. Oder wie es der FAT-Direktor Walter Meier an einer betriebswirtschaftlichen Tagung seriöser formulierte: «Die Gefahr einer neuen Überinstrumentierung im Zusammenhang mit den Direktzahlungen ist latent vorhanden.» Die Entwicklung nährt die Befürchtung, dass letztere laufend an strengere Bedingungen geknüpft werden. Eine Entwicklung, die sich keineswegs auf das Grün- und Ackerland beschränkt, sondern auch in der Tierhaltung unverkennbar ist, wo, wie ein Luzerner Landwirt neulich berichtete, in der Schweinemast nicht nur das richtige Verhältnis von Spaltenboden und Liegefläche eine Rolle spielt, sondern auch um Millimeter bei der Spaltenbreite gefeilscht wird.

Betriebsleiter müssen sich entscheiden, ob sie mit ihrem Unternehmen bei der Ökologisierung unter Berücksichtigung der Ökonomie oder bei der Ökonomisierung unter Berücksichtigung der Ökologie mithalten wollen. Treten an Ort gibt es in diesem Sinne auf die Dauer nicht. Jener Betriebsleiter, den wir in der Reportage auf Seite 24 kennenlernen, setzt eindeutig auf die zweite Karte. Andererseits kann sich, wer das Flair hat und bereit ist, andere Wege zu gehen, ein neues, einkommenswirksames Betätigungsfeld durch Sonderleistungen und Fachwissen bei der Pflege von naturnahen Flächen und deren Vernetzung erschliessen; die Feldrand-Kompostierer machen es vor. «Wer zahlt, befiehlt». Unter diesem Gesichtspunkt ist die Warnung des Zentralpräsidenten Nationalrat Max Binder (Seite 8) vor dem einseitigen Ausbau der Direktzahlungen bei gleichzeitig sinkenden Produzentenpreisen nur zu berechtigt.

Ökologie und/oder Ökonomie – so oder so trägt der SVLT durch die landwirtschaftliche Interessenvertretung im Strassenverkehr und die technische und betriebswirtschaftliche Beratungs- und Informationstätigkeit zur Kostensenkung und -begrenzung bei. Näheres darüber in unserer Kurzfassung des Jahresberichtes ab Seite 8. Der vollständige Jahresbericht kann beim Zentralsekretariat in Riniken bestellt werden.

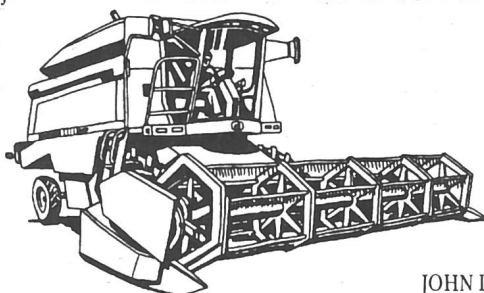
Ueli Zweifel

## Inhalt

<b>Editorial</b>	1
<b>LT-Extra</b>	
– Interview mit dem Luzerner Sektionspräsidenten	3
<b>SVLT</b>	
<b>Leserreise</b>	
– AGRITECHNICA	7
<b>Jahresbericht 1994</b>	
– Mit wachem Blick in die Zukunft	8
<b>Weiterbildungszentrum Riniken</b>	
– Werkstattkurse 1995/1996	13
– EDV-Kurse 1995/1996	15
<b>Werkstatt</b>	
– Funktionstüchtige Fahrzeugbeleuchtung	17
<b>Energieforum</b>	
– Landi Aachtal trocken umweltfreundlich	20
<b>Hoftechnik</b>	
– Siliertechnik: Die Vorteile des Hochsilos	24
– Milchvieh-Laufhöfe	28
<b>Traktortechnik</b>	
– Lastschaltgetriebe bei Traktoren der mittleren Leistungsklasse	32
<b>Feldtechnik</b>	
– Pflüge im Vergleich	37
<b>LT-Aktuell</b>	
– Zweites Oltnen Kompostforum	39
<b>Sektionsnachrichten</b>	
– Futtererntedemonstration der Sektion Zug	40
– SH, SZ	41
<b>Maschinenmarkt</b>	
– Nachruf Hans Rudolf Wyss	43
<b>Produkterundschau</b>	46
<b>Impressum</b>	39
<b>Titelbild:</b>	
Einsparung von Zeit und Kraft dank raffinierter Technik.	(Photo: Zw.)

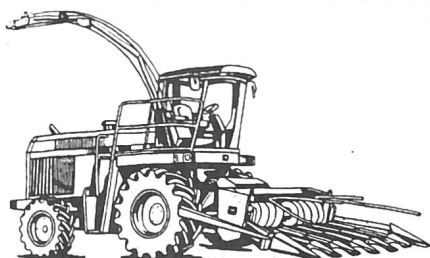
# STARKE ARGUMENTE FÜR DIE ZUKUNFT

## JOHN DEERE Hillmaster-Mähdrescher Serie 2000



2054 HM 5-Schüttler	132kW/180CV
2056 HM 5-Schüttler	151kW/205CV
2058 HM 5-Schüttler	169kW/230CV
2064 HM 6-Schüttler	169kW/230CV
2066 HM 6-Schüttler	199kW/270CV

## JOHN DEERE Selbstfahrhäcksler Serie 6000



6610	184kW/250PS
6710	228kW/310PS
6810	265kW/360PS
6910	301kW/410PS

## JOHN DEERE Traktoren Serie 3000



3100	41kW/55PS
3200	48kW/65PS
3300	55kW/75PS
3400	63kW/85PS

## JOHN DEERE Rundballenpressen Serie 500



570
580
590

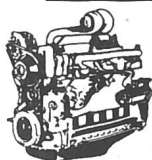
## JOHN DEERE Traktoren Serie 6000



6100	55kW/75PS
6200	62kW/84PS
6300	66kW/90PS
6400	73kW/100PS
6600	81kW/110PS
6800	88kW/120PS
6900	96kW/130PS

## JOHN DEERE Motoren

43kW/58PS - 280kW/375PS



## JOHN DEERE Traktoren Serie 7000



7600	96kW/130PS
7700	110kW/150PS
7800	125kW/170PS

## INFORMIEREN SIE SICH BEI IHREM JOHN-DEERE-HÄNDLER

Aarberg	Gfeller & Co.	032/ 82 16 74	Fräschels	Känel Hans	031/755 60 88	Oppligen	Huber Mechanik AG	031/781 21 61
Abtwil	Matzinger AG	042/ 66 14 42	Frauenfeld	Kaiser August	054/ 21 29 40	Rain	Burkart Hans	041/ 80 12 36
Affeltrangen	Lüthi Niklaus	073/ 45 13 93	Gams	Stöckli AG	081/771 14 18	Ruswil	Kurmann Otto	041/ 73 22 73
Alterswil	Gebrüder Riedo	037/ 44 25 38	Hasle-Rüegsau	Liechti Erich	034/ 61 14 13	Schänis	Rüdisili J. + N.	058/ 37 14 50
Arbon/Frasnacht	Forrer Hanspeter	071/ 46 36 71	Höchstetten	Kurth AG	034/ 53 12 73	Schindellegi	Schatt Xaver	01/ 784 88 83
Baar	Wismar Albert	042/ 31 09 83	Hünenberg	Schuler Cornel	042/ 36 45 40	Schinznach-Dorf	Buschor Willi	056/ 43 15 20
Bad Ragaz	Hermann M. + B.	081/302 66 72	Kallnach/Bargen	Gerber Christian	032/ 82 54 80	Schnottwil	Kunz Otto	032/ 81 50 20
Berschis	Stöckli Söhne	081/733 25 28	Laupen	Joller Charles	031/747 71 91	Schwarzhäusern	Gerber+Reinmann AG	063/ 22 01 57
Bleienbach	Schär Hansruedi	063/ 22 35 65	Lengnau	Spahr-Hofmann Fritz	065/ 52 41 72	St. Antoni	Aebischer Theo	037/ 35 19 33
Bönigen	Seto Werkstatt AG	036/ 22 57 58	Limpach	Röthlisberger Andreas	031/767 83 08	Triesen /FL	Schädler Hugo AG	075/392 37 88
Büren /SO	Berger Guido	061/911 96 93	Löhningen	Walter Bernhard	053/ 35 14 03	Trüllikon	Freitag Kurt	052/ 43 18 84
Büron	Müller Anton	045/ 74 26 40	Lugern	Imfeld Niklaus	041/ 69 10 80	Unterstammheim	Farner A. AG	054/ 45 11 49
Dettighofen	Roth Hansjörg	054/ 65 17 08	Lyssach	Mathys Fred	034/ 45 25 42	Vordemwald	Gerbürder Moor AG	062/ 51 61 57
Dittingen	Kettl Alfred	061/761 21 21	Mamishaus	Müller AG	031/731 20 85	Walperswil	Nenniger Hanspeter	032/ 86 14 39
Domat /Ems	Geiser Kurt	081/ 36 12 44	Merenschwand	Weber Kandid	057/ 44 36 79	Wintersingen	Flickiger Agritech AG	061/971 15 74
Dorf b. Andelfingen	Schneider A. & M. AG	052/ 41 12 52	Möhlh	Vasellari AG	061/851 11 96	Würenlos	Gabi & Co.	056/ 74 10 75
Dübendorf	Manser Emil	01/821 57 77	Münchenbuchsee	Gebrüder Roth	031/869 01 51	Zizers	Honegger A. & Co.	081/ 51 16 85
Eichberg	Brülisauer GmbH	071/ 75 36 26	Münchenwiler	Zwahlen Hansruedi	037/ 71 35 20			
Eiken	Schweizer Hermann	064/ 61 13 57	Oberglatt	Egli Ernst	01/850 28 67			
Ettiswil	Scheiber Karl	045/ 71 16 65	Oetwil am See	Rüeggsegger AG	01/929 12 83			

Zuverlässigkeit ist unsere Stärke



# Matra

Tracteurs, machines agricoles  
véhicules spéciaux  
Traktoren, Landmaschinen  
Spezialfahrzeuge

Bernstrasse 160  
3052 Zollikofen  
031-919 12 22

Le Bey  
1400 Yverdon  
024-24 21 30